



Malerei, Musik, Performance, Skulpturen, Lesungen, Theater, Event, Fotografie, Gesam
days of respect in Bornheim 15. bis 30. September 2006



Interkulturellen Wochen
days of respect
Frankfurt / Bornheim

15. bis 30. September Bornheim

Begegnung – Verständnis – Respekt – gemeinsam leben

Dieser Dialog der Kulturen wird während der Interkulturellen Wochen jedes Jahr bundesweit belebt. Die Veranstaltungen sind ein Teil städtischer Kultur. Gemeinsam werden im Rahmen dieser Wochen von unterschiedlichsten Einzelakteuren und Organisationen dezentrale politische, religiöse und kulturelle Veranstaltungen organisiert. **Unser Ziel** ist es, die Vielfalt der in Bornheim lebenden Menschen aus unterschiedlichen Kulturkreisen durch unsere Kunst- & Kulturveranstaltungen, **Bornheim – days of respect**, lebendig öffentlich darzustellen.

Es ist geschafft! Sechs Monate Organisation und Umsetzung.

Wir freuen uns, dass wir Sie zu den ersten **days of respect** begrüßen.

Die **Nacht der Vernissagen** ist der Auftakt am 15.9. ab 19 Uhr in den **Gassen von Bornheim**. In **18 Ausstellungen** zeigen Künstlerinnen und Künstler ihre Werke: Malerei, Collagen & Frottagen, Skulpturen, Installationen, Fotografien.

Diese Vielfalt wird in unterschiedlichen Ausstellungsorten präsentiert: Ausstellungsräume, Vereine, Kneipen, Galerien, Ateliers, Geschäfte, Unternehmen.

Ab 22 Uhr finden sich dann alle Künstlerinnen und Künstler und die Kultur- und Kunstgenießer zum **Auftaktfest** in der Interkulturellen Bühne ein und feiern gemeinsam.

Danach folgen **14 Tage** vom 15. bis zum 30. September mit insgesamt **64 Kunst- und Kulturveranstaltungen**. Musik, Kabarett, Lesungen, Gottesdienst, Gesang, Ausstellungen.

Sie halten das vollständige Programm in Ihren Händen. Wir freuen uns auf Ihren Besuch. Am 30. September enden **days of respect** mit einem **Fest und einer Vernissage** in der Interkulturelle Bühne. Sie sind herzlich eingeladen.

Wir freuen uns über die aktive Teilnahme und bedanken uns bei den Ehrenamtlichen und für die Medienbegleitung.

Wir wünschen uns, dass auch in den **kommenden Jahren days of respect** stattfindet. Für Anregungen, Teilnahmen und Unterstützung wenden Sie sich bitte an uns.

Wir verbleiben in guter Hoffnung! Und werden mit der Planung für 2007 im Februar dann erneut durchstarten.

Veranstalter ::

Interkulturelle Bühne e.V.
www.interkulturelle-buehne.de

Unterstützung ::

Amt für Wissenschaft und Kunst
Amt für multikulturelle Angelegenheiten
Diakonisches Werk in Hessen und Nassau
Dirk Kalthoff & Susanne Adler, Vorstand
EULENGASSE Verein zur Förderung
zeitgenössischer Kunst und Kultur e.V.
www.eulengasse.de

Ehrenamtliche Organisatoren ::

KünstlerInnen Stammtisch

Jeden letzten Montag im Monat :: **Macht Euch bekannt.**

Keimzelle days of respect. Jeden letzten Montag im Monat findet der KünstlerInnen Stammtisch in der Interkulturelle Bühne statt. Die Initiativ-Vereine sind die Interkulturelle Bühne e.V./Alt Bornheim 32 und EULENGASSE Verein zur Förderung zeitgenössischer Kunst und Kultur e.V./Eulengasse 65 in Frankfurt/Bornheim. Ziel beider Bornheimer Vereine ist, eine Plattform zur Diskussion im Kunst- und Kulturbereich zu bieten, Kontakte zwischen unterschiedlichen Künsten zu befördern und zwischen Künstlerinnen & Künstlern sowie der Öffentlichkeit Verbindungen herzustellen.

Das Motto ist daher **Macht Euch bekannt.** Wir fördern den Kontakt untereinander, den Kontakt zur Presse sowie Kunst- und Kulturgenießern.

Das Projekt days of respect entstand durch die aktive Teilnahme der zirka 50 Künstlerinnen & Künstler und Kulturinteressierten, die an diesem Stammtisch regelmäßig teilnehmen und der Initiativ-Vereine. Der KünstlerInnen Stammtisch ist offen für alle Interessierten und natürlich auch für die Presse. Neben der Möglichkeit Kontakte aktiv aufzunehmen, stellen sich Künstler und Künstlerinnen mit ihren Programmen in 20-minütigen Darstellungen vor; Projekte & Ausstellungen werden angekündigt. Klar dem Motto folgend: **Macht Euch bekannt.**

Wir begrüßen Sie/Euch an jedem kommenden letzten Montag ...



Die **Initiativ-Vereine** :: **Interkulturelle Bühne e.V.**
Alt Bornheim 32
Yusuf Kilic

EULENGASSE Verein zur Förderung zeitgenössischer Kunst und Kultur e.V.
Eulengasse 65, Frankfurt/Bornheim
Susanne Adler & Dirk Kalthoff

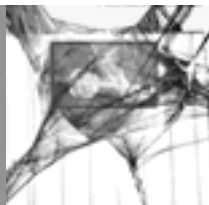
Kalender :: 15. bis 30. September 2006

15

raum-installation

17 Uhr :: SATURN
Berger Straße 125-129
„verpuppung“ :: als „work in prozess“ findet in der Fernseh Abteilung im 1.Stock der öffentliche Aufbau der Installation statt.

15.- 30. Sept.



metamorphose

von **Peter Schäck** (Deutschland)

„metamorphose“ ist ein der Natur entlehntes Bild für Verwandlung und steht für mich als Synonym für Veränderung und Kreativität. Der Kokon ist das Zentrum dieser Veränderung. In seinem geschützten Innern entwickelt sich das Neue. Das Fernsehen als allgegenwärtiges Medium und Symbol für konsumorientiertes Freizeitverhalten durchläuft hier die erste Phase einer „metamorphose“.

Der Künstler ist an folgenden Terminen anwesend:
montags, dienstags und freitags von 17 -19 Uhr

Auftaktveranstaltung

ab 19 Uhr :: In den Gassen von Bornheim



Nacht der Vernissagen

Offene Ateliers, Vernissagen & Musikveranstaltungen in Galerien, Bars, Kneipen & Restaurants :: Lesungen in Buchhandlungen, Performances und andere Kunst- und Kulturveranstaltungen starten um 19 Uhr in den Gassen von Bornheim. Alle Ausstellungen sind kostenfrei zu besuchen. Schlendern Sie durch Bornheim und feiern mit uns.

Auftaktveranstaltung

22 Uhr :: Interkulturelle Bühne
Alt Bornheim 32

Fest :: days of respect

Alle beteiligten Künstler und Künstlerinnen feiern gemeinsam mit den Kunst- und Kulturgenießern in der Interkulturelle Bühne.

Ausstellung

19 Uhr :: WerkbundForum
Ernst-May-Platz/Inheidener Straße 2
8. Sept. - 6. Okt., Mi - Fr 16 -19 Uhr
Eintritt frei

Malerei von Barbara Bredow

Barbara Bredow spielt auf der Leinwand mit allen Möglichkeiten der Linie, der Komposition und der Farbpalette. Sie sucht die Elemente in harmonische Ausgewogenheit zu bringen. Typisch für ihre Arbeiten ist das Fehlen eines konkreten Gegenstandes. Es sind Abstraktionen die den Betrachter jedoch an Landschafts-, Städte- oder Gebäudedarstellungen erinnern.

Ateliierge spräch

19 Uhr :: EULENGASSE e.V.
Eulengasse 65
2. - 20. Sept.
Öffnungszeiten: Sa und So 16 -19 Uhr
und nach Vereinbarung 0175-5 64 21 97



unreal systems II

ADLER :: FROTTAGEN & COLLAGEN unreal systems II

Bilder, die ohne einen inhaltlichen Vorsatz sich selbst entwickeln. Sie entstehen, wenn der Kopf loslässt und die Hand die Materialien bestimmt & kombiniert.

www.adlerin.de (Deutschland)

Ausstellung

19 Uhr :: Eisenbletter und Naumann
Berger Straße 168



„buchobjekte“

„buchobjekte“ von **Peter Schäck** (Deutschland)
(Öffnungszeiten = Geschäftszeiten)

Ausstellung

19 Uhr :: Haarstudio Kristall
Friedberger Landstraße 76

Male Nudes

Petra Boßhammer (Deutschland)
Zeichnung - Holzschnitt - Radierung
1997 - 2006

Ausstellung

19 Uhr :: Optiker Bergold
Berger Straße 213

Nebel & Reul

Birgit Reul :: Städel-Abendschule seit 2003 :: Feli und Tamino Frauenportrait
Petra Johanna Nebel :: Städel-Abendschule seit 2003 :: Selbstportrait

Ausstellung

19 Uhr :: Friseursalon S. Tippmann (time for hair)
Im Prüfling 36



Zerstörung

Anahit Wetzal (Armenien) :: Acrylmalerei/Collage
„Zerstörung“ entstand im Sommer 2005 und stellt ein Spiegelbild der Erlebnisse und Gefühle von Anahit Wetzal dar. Sie versucht sich, generell von diesen Dingen inspirieren zu lassen. Seit frühester Kindheit widmet sie sich der künstlerischen Gestaltung, insbesondere der Malerei.

Ausstellung

19 Uhr :: Puppen nach Maß
Berger Straße 329



STOFFE

Brigitte Kunath (Deutschland) malt abgelegte Kleidungsstücke in Öl
Städel-Abendschule seit 1996

Ausstellung

19 Uhr :: Bernemer Schnäppche
Berger Straße 313

Velvet G.oldmine

Überraschung !!!

Ausstellung

19 Uhr :: Giggelschlag
Berger Straße 257



Druck im Giggelschlag

Radierungen und Malerei von **Dirk Kalthoff** (Deutschland)

Ausstellung

19 Uhr :: Schaufenster der Firma Aron Seng
Berger Straße 329



„Swinging Frankfurt“ Analogfotografie

Max Pauer, Frankfurter von Geburt und aus Überzeugung, malt Hinterglasbilder von Fundstücken aus der Informationsflut sowie „Alchimistische Bilder“, die wissenschaftliche Experimente simulieren, zeichnet Menschen und fotografiert Frankfurt. (Deutschland)

Ausstellung

19 Uhr :: Markou
Berger Straße 319

Giancarlo Astori

Porträt und Stilleben von **Giancarlo** (Italien)

Ausstellung

19 Uhr :: Alt Bornheim 57



Andiamo / Fotografie & Steffi Sprunkel / Malerei

2 Künstler, 2 Stile, 2 Medien. Das ist das was wir in der Ausstellung „two of a million“ zeigen. Fotografien und Gemälde – zwei Welten treffen sich.

Die Liebe zum Detail mit Blick auf das Ganze führt wie ein Faden durch die Artefakte. Verweile ein wenig und tauche in die Details einer Blüte ein, um im nächsten Blick die Weiten der unendlichen Formen und Farben zu spüren.

Ausstellung

19 Uhr :: Petra Dieler factory outlet
Berger Straße 41
Mo - Fr 11 - 19 Uhr
Sa 11 - 15 Uhr

Akte am laufenden Meter

Ingrid Woisthenrich :: Köpfe und Körper :: Zeichnung und Malerei
1952 in Essen geboren, lebt in Frankfurt am Main
1972 -1976 Studium der Sonder- und Heilpädagogik
1992 Ausbildung zur Kunsttherapeutin
Seit 1998 an der Städel-Abendschule (Zeichnung, Malerei, Plastiken)
(Deutschland)

Ausstellung

19 Uhr :: Blumenwerkstatt Bornheim
Bornheimer Landwehr 39 HH
Di - Fr 16 - 19 Uhr :: Sa -So 14 - 18 Uhr



Eskapaden

Petra Huber :: Eskapaden
Bilder und Skulpturen
(Deutschland)

Ausstellung

19 Uhr :: Ostparkstr. 47-49



Martin Hakan Weigl

In den vorwiegend mit Öl und Acryl gemalten Bildern wandelt sich die Darstellung des Menschen in eine kindlich-naive, groteske, rohe und schlichte Abbildung. Inspiration holen sich die Arbeiten aus populären Bildmedien, TV, Religion, Geschichte, etc. Die Bilder werden zum Teil mehrfach übermalt, die Farbe oftmals mit einer Spachtel oder dem Palettmesser aufgetragen, sowie Worte und Symbole eingefügt. Der Inhalt, bzw. die zu vermittelnde Aussage gewinnt die Oberhand im Bild und rückt Bildtechnik, Perspektive, Lichteinfall in den Hintergrund.

Projekt

13 Uhr :: U-Bahnhaltestelle „Bornheim-Mitte“
Uhrtürmchenplatz
Sa, 16. Sept. ab 16 Uhr, So, 17. Sept. ganztägig



inter-LOVE

inter-LOVE, das internationale Kunstprojekt startet.

Großformatige Gemäldeportraits zeigen Liebes- und Ehepaare aus zwei Ländern auf dem Uhrtürmchenplatz in Bornheim-Mitte, Berger Straße. **Peter Waury** ist Initiator und Künstler dieses Weltprojektes.

(Deutschland)

Musik-Kabarett

20 Uhr :: Interkulturelle Bühne
Alt Bornheim 32



MEIN HAUS – MEIN AUTO – MEIN MÜLL

Christian Bedor & Eva S. Roth

Dr. Diethelm C. Schüsse, erfolgreicher Personalberater, hat ein Problem: Seine Frau Sieglinde holt heimlich „Sachen“ aus dem Papierkorb und hortet sie im Schlafzimmer bis an die Decke.

16

Ateliergespräche

13 - 18 Uhr :: Atelier Diez
Arnsburger Str. 76 HH, 1. Stock

Offenes Atelier

Hans Jürgen Diez

Lesung

20 Uhr :: Buchhandlung-Antiquariat Schutt
Arnsburger Str. 76
Eintritt 5 EUR

Über die Nacktheit in der Antike

Dr. Evangelia Kelperi

Konzert

20 Uhr :: Interkulturelle Bühne
Alt Bornheim 32
Eintritt 6 EUR



Juicy Blue – Vocal Jazz und Pop :: unterschiedliche Stilrichtungen

Juicy Blue bietet als Vokalgruppe seit 1997 sehr erfolgreich Vocal Jazz und Pop dar. Fünf Sänger mit ausgebildeten Stimmen und mehrijähriger Erfahrung im Ensemble- und Sologesang sorgen für einen unvergleichlichen Hörgenuss.

A-Capella

22 Uhr :: Interkulturelle Bühne
Alt Bornheim 32
Eintritt 6 EUR



Leichte Tönung

Nach vielen Sitzungen in ihrer Selbsthilfegruppe bringen die Männer ihre Ängste über die Nutzlosigkeit als 50-jähriger, die lesbische Traumfrau oder die unaufhaltbaren Falten zum Ausdruck. In zwei Teilen von 45-50 Minuten lassen die Stimulanten alles raus, was Männer in post-emanzipatorischen Zeiten bewegt.

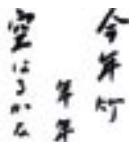
17

Ateliergespräche

13 - 18 Uhr :: Atelier Diez
Arnsburger Str. 76 HH, 1. Stock

Lesung

17 Uhr :: Bethmannpark / Chinesischer Garten



Grillen

14 Uhr :: Ostpark

szenische performance

19 Uhr :: Atelier Bittner „U4frAnkfuRT“
Berger Straße 329
Einlass 19.00 Uhr :: Beginn ca 20 Uhr
Eintritt 10 EUR



Diaperformance

20 Uhr :: EULENGASSE e. V.
Eulengasse 65
Eintritt frei



18

Lesung

20 Uhr :: Interkulturelle Bühne
Alt Bornheim 32
Eintritt 6 EUR



19

szenische performance

19 Uhr :: Atelier Bittner „U4frAnkfuRT“
Berger Straße 329

Offenes Atelier

Hans Jürgen Diez

Rita Rosen

Deutsche Haikus im Bethmann Park

Haikus sind eine Jahrhunderte alte Form japanischer Lyrik. Sie stellen einen einzigen sinnlichen Eindruck unmittelbar vor, ohne Metaphern oder Vergleiche, und folgen strengen formalen Regeln. Inzwischen haben auch deutsche Autoren wie Rita Rosen einen Zugang zu dieser fremden lyrischen Form gefunden und benutzen Haikus, um poetische Empfindungen auszudrücken. **Rita Rosen** hat Haikus in Japan studiert und dort auch veröffentlicht.

Offene Grillparty :: Verpflegung mitbringen. Bitte anmelden 069 / 46003885

metamorphose des marmulak

szenische performance von **Farhang Kassraei** und **Peter Schäck**

die performance ist das ergebnis einer begegnung :

- des schriftstellers mit dem bildenden künstler
 - der deutschen mit der iranischen sprache
 - einer sprachlichen häutung mit einer optischen verhüllung
- in der begegnung von performance und publikum werden wir die antwort finden auf fragen, die sich uns stellen werden.

beyond surface

Helga Marx :: Beurteilung anderer findet zuerst nach ihrer Oberfläche statt. Die äußere Hülle, die Haut und ihre Farbe, das Alter, das Geschlecht sind Kriterien zum Für oder Gegen. Obwohl genau das, was unter dieser Oberfläche ist, den eigentlichen Menschen ausmacht: seine Gefühle, Ängste, Träume, Wünsche, Erinnerungen, Verletzungen. Darin sind wir alle gleich und doch jeder einzigartig. Versuche unter die Oberfläche zu blicken und du siehst ein Stück von dir selbst.

Milchreis mit roter Grütze

Verena Blecher liest Gedichte und Geschichten vom Aufbrechen und vom Ankommen zu Wasser und zu Land, von Flugversuchen ... von Begegnungen und Beziehungen. Nichts soll unversucht bleiben - und wenn nichts hilft, so bleibt am Ende doch immer noch die Hexerei! Das Unterwegssein hat einen Geschmack: Rot und cremiges Weiß. Zartrosa. Süß und sauer, mehr süß ...

metamorphose des marmulak

szenische performance von **Farhang Kassraei** und **Peter Schäck**

Einlass 19 Uhr, Beginn ca. 20 Uhr

Eintritt 10 EUR

Auftritt

11 Uhr/14 Uhr/20 Uhr :: Interkulturelle Bühne
Alt Bornheim 32
Eintritt 5 EUR



Juno (Solo-Zauberkunst)

Hundert Minuten feinsinnige Zauberkunst, bei der die Zuschauer immer wieder ins Geschehen mit eingreifen dürfen, egal ob sie sich Münzen vom Ohr abpflücken, Chinesische Ringe verkeften, zerrissenes Papier wiederherstellen oder Bälle in der Hand vermehren.
Kinderprogramm: 11 und 14 Uhr, Eintritt: Kinder 3 EUR Erwachsene 5 EUR
Abendprogramm: 20 Uhr, Eintritt: 10 EUR

Auftritt

20 Uhr :: Interkulturelle Bühne
Alt Bornheim 32
Eintritt 5 EUR



„Muttermilch – Muttis sämtliche Werke (leicht gekürzt)“

Mutter sein bedeutet Glück, Gewichtszunahme, Geburtsschmerzen, Gehirnzellenschwund und eine ständige Gratwanderung. Wer schon immer wissen wollte, wie das Leben mit Kontraktionen, Karriere und Kinderbetreuung tatsächlich abläuft, sollte „Muttermilch – Muttis sämtliche Werke (leicht gekürzt)“ nicht verpassen. Erleben Sie, wie **Tracey Grey, Lenka Maria Wolf** und **Maja Borko** Ihnen einen leicht gekürzten Abriss über Empfängnis und ihre Folgen geben.

20

Finissage

18 Uhr :: EULENGASSE e.V.
Eulengasse 65
Eintritt frei



unreal systems II

Abhängen//ADLER :: FROTTAGEN & COLLAGEN unreal systems II
Bilder, die ohne einen inhaltlichen Vorsatz sich selbst entwickeln. Sie entstehen, wenn der Kopf loslässt und die Hand die Materialien bestimmt & kombiniert.
(Deutschland)

Workshop

19 bis 22 Uhr :: Interkulturelle Bühne
Alt Bornheim 32 :: Eintritt 30 EUR

Rollenspiele – Interkulturell

Wie begegne ich Menschen aus unterschiedlichen Kulturkreisen im Alltag, im Wohnheim, im Urlaub oder im Biergarten. Mit fantasievollen, aktionsreichen und humorvollen Rollenspielen etwas über andere Kulturen erfahren.

szenische performance

19 Uhr :: Atelier Bittner „U4frAnkfuRT“
Berger Straße 329

metamorphose des marmulak

szenische performance von **Farhang Kassraei** und **Peter Schäck**
Einlass 19 Uhr, Beginn ca 20 Uhr
Eintritt 10 EUR

Gesang

20 Uhr :: Wiesen Grund
Finkenhofstraße 17



Chansons à la carte

Anne CAZIER, französische Sängerin und Schauspielerin, präsentiert: „Chansons à la carte“
5,- EUR la chanson

21

A-Capella

20 Uhr :: Interkulturelle Bühne
Alt Bornheim 32
Eintritt 6 EUR



John Beton & the five Holeblocks

Ein Name, der seit zwei Jahren in der deutschen und internationalen A-Cappella-Szene für Furore sorgt!

Lesung und Diskussion

20 Uhr :: Buchhandlung B & A
Berger Straße 168

Gesang

20 Uhr :: Leon Garcias
Kantstraße 17

22 Vortrag / Diskussion

19 Uhr :: WerkbundForum
Ernst-May-Platz / Inheidener Straße 2
Eintritt frei

szenische performance

19 Uhr :: Atelier Bittner „U4frAnkfuRT“
Berger Straße 329

Vernissage

20 Uhr :: EULENGASSE e.V.
Eulengasse 65
22. Sept. bis 15. Okt. 2006
Eintritt frei



Premiere

19:30 Uhr :: Interkulturelle Bühne
Alt Bornheim 32
Eintritt 10 EUR



Konzert

20 Uhr :: Interkulturelle Bühne
Alt Bornheim 32
Eintritt 7 EUR

Bauernregel in Mali und BRD

von und mit **Dr. Facko Taore**

Chansons à la carte

Anne CAZIER, französische Sängerin und Schauspielerin, präsentiert: „Chansons à la carte“
5,- EUR la chanson

Der Verlust von Privatheit? Öffentlichkeit nur noch als Inszenierung?

Hans Christoph Koch (Soziologe, Filmmacher, Publizist / Frankfurt)

metamorphose des marmulak

szenische performance von **Farhang Kassraei** und **Peter Schäck**
Einlass 19 Uhr, Beginn ca 20 Uhr
Eintritt 10 EUR

FLUSSLANDSCHAFTEN (revisited)

Artefakte & Reliefs von **Detlef Kleinen**

Werkeinführung: **Michael Rieth**, Freier Journalist.

Detlef Kleinen, geboren 1955 in Gundershausen am Fuß des Geo-Naturparks Bergstraße/Odenwald. Seit vielen Jahren intensive Beschäftigung mit der Natur durch Tuschzeichnungen und Collagen, die durch seine Faszination für Naturmaterialien immer mehr ins Dreidimensionale wuchsen. Seine große Liebe gehört vor allem Stein, Holz, Fossilien, Ziegel, Artefakte mit Gebrauchs- und Verwitterungsspuren, hervorgerufen durch Wasser und andere Naturkräfte (Wind, Erosion, Bodenverschiebungen) sowie durch menschliche Einwirkungen.

SAVAGE ROSE (Wilde Blume)

Theaterstück zum Thema
„Ehrenmord und Zwangsheirat“

Lebenslieder von 1977 bis heute!

Andrea Frydrychowski (Andiamo) singt und lebt die Lieder von Mike Sprunkel. Sie bringt die Seelen zum Beben und transportiert viel Emotion und Herzblut, so dass jeder sofort spürt, worum es geht, wenn sie über Liebe, Leid, Verzweiflung, Mord, Gefängnis und vieles mehr singt. Die Musik ist der Träger von Mikes Geschichten. Er benutzt sie, um einen Zugang zu den Inhalten herzustellen. Durch den Gegensatz zwischen Text und Musik baut er eine Spannung auf, die unvorhersehbar und ungewöhnlich ist.

Lesung

22:30 Uhr :: Lebensfreude pur
Mainkurstraße 19



Die Bunkergeschichte

Ingrid Marschang :: Multikultikrimigroteske

In keiner anderen Stadt hierzulande stoßen Kulturen so aufeinander wie in Berlin: Die Berliner Autorin Ingrid Marschang hat aus diesem wilden Gemisch eine ebenso wilde Krimiparodie gebastelt. Ingrid Marschang hat für Rundfunk (Hörspiele für den SVVR) und Fernsehen gearbeitet. Es lesen und trinken Mitglieder des Kellertheaters Frankfurt.

23

Kunst im öffentlichen Raum

15 Uhr :: Bockenheimer Warte
Kosten: 9 EUR + Fahrtgeld
Vor Anmeldung: www.kunstkontakt-frankfurt.de
oder 0 61 71 / 79 5 78

szenische performance

19 Uhr :: Atelier Bittner „U4frAnkfuRT“
Berger Straße 329

Performance

13 -16 Uhr :: U-Bahn Höhenstraße/B-Ebene

Konzert

20 Uhr :: Interkulturelle Bühne
Alt Bornheim 32
Eintritt 10 EUR

24

Interkultureller Gottesdienst

10 Uhr :: Johanniskirche/Turmstraße



Kunstlinie U7

Frankfurt auf Schienen: Von Bockenheim nach Bornheim mit der Kunstlinie U7. Begeben Sie sich mit kunstkontakt auf eine ungewöhnliche Kunstfahrt. Über- und unterirdisch unterwegs, entdecken Sie Kunst und Architektur entlang der Linie U7. Ihren Abschluss findet die Stadterkundung bei einem Umtrunk in der Werkbundgalerie an der letzten Station „Eissporthalle“.

metamorphose des marmulak

szenische performance von **Farhang Kassraei** und **Peter Schäck**
Einlass 19 Uhr, Beginn ca 20 Uhr
Eintritt 10 EUR

babel.reverse

Rahulla Torabi und Helga Marx

Sprachverwirrung rückwärts. Einen Zugang zu Kulturen, wie kann man ihn finden? Durch miteinander Reden und Zuhören kann etwas über andere erfahren und die Fremdheit des Unbekannten ein Stück kleiner werden.

Deutsche Begriffe werden in arabischen Zeichen und persische Begriffe in lateinischen Zeichen gegeneinander gestellt. Ein des deutschen Alphabets Mächtiger kann ein Wort lesen, aber versteht seinen Sinn nicht. Jemand, der persisch kann, hört das Wort und kann vielleicht erklären, was es bedeutet.

A New Orleans Jazz Night :: La Vida New Orleans Band

Lassen Sie sich mit Traditional New Orleans Jazz, Ragtime, Blues, Spirituals, Gospelsongs und groovy streetbeat der Brassband musikalisch in den Süden der U.S.A., in die Mississippi-Metropole, entführen. Laissez Le Bon Temps Roulez!

„Viele werden kommen, von Osten und von Westen und mit Abraham und Isaak und Jakob im Himmelreich zu Tisch sitzen.“ (Aus Matthäus 8,11)

Solange sollten wir nicht warten! Interkultureller Gottesdienst in der Johanniskirche in Bornheim. Veranstalter ist die Evangelische Kirchengemeinde Bornheim - Pfr. J. Lehwalder – unterstützt durch die Interkulturelle Bühne e.V.

Sonderkonzert für stillende Mütter und Mütter mit Kleinkindern

15 Uhr :: Interkulturelle Bühne
Alt Bornheim 32
Eintritt frei

25

Gesang

20 Uhr :: Toffis
Berger Straße 30

27

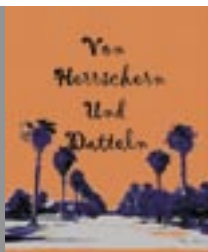
Märchenerzählung

20 Uhr :: Blumenwerkstatt Bornheim
Bornheimer Landwehr 39 HH
Eintritt: 5 EUR Erwachsene, Kinder 3 EUR



Event & Live-Hörspiel

20 Uhr :: Interkulturelle Bühne
Alt Bornheim 32
Eintritt 7 EUR



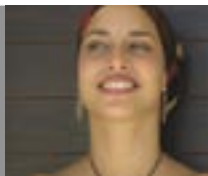
Gesang

20:30 Uhr :: Charivari
Berger Straße 99

28

Konzert

20 Uhr :: Interkulturelle Bühne
Alt Bornheim 32
Eintritt 6 EUR



Konzert für Babies mit Anhang

Obwohl sie Interesse an Musik und Kunst haben, sind Mütter mit Babies in der Norm von Kulturveranstaltungen ausgeschlossen. Während des Konzertes dürfen Mütter stillen, wickeln (Wickeltasche bitte mitbringen), rein- und rausgehen. (Mexiko)

Chansons à la carte

Anne CAZIER, französische Sängerin und SchauspielerIn, präsentiert: „Chansons à la carte“
5,- EUR la chanson

Es war einmal...

Gabriele Kloberdanz & Christian Mayer-Glauning

Erzählen ist sehr viel mehr als Vorlesen. „Beim Erzählen wird die Geschichte lebendig, nicht nur durch die Stimme, sondern auch durch Mimik und Gestik. In den Köpfen der Zuhörer entstehen so Bilder, die einen ganz aus der Realität herausführen können.“

Nacht der Wasserpfeifen

Mit Bauchtanz und Hörspiel

Von Herrschern Und Datteln

1981. Es herrscht Krieg im Iran. Samaneh, ein zierliches Gewächs von nicht mehr als neunzehn Jahren, sitzt in einem Krankenhaus in Abadan, schwer verletzt und ohne Hoffnung für sich und die Welt. Neben Samaneh sitzt Baarbad, ein gealterter Musiker, und begleitet sie den ganzen Tag bis in den Abend hinein – bis zu ihrem Tod.

Es sprechen: Farhang Kassraei / Ariane Klüpfel / Patrick Twinem / Anja Felter / Claudia Estenfeld / Dominic Memmel // Musik: Shahram Moggadham / Silke Zink // Geräusche: Dominic Memmel // Buch und Regie: Dominic Memmel

Chansons à la carte

Anne CAZIER, französische Sängerin und SchauspielerIn, präsentiert: „Chansons à la carte“
5,- EUR la chanson

Kaye-Ree & Band

Was entsteht wenn ein klassischer Gitarrist Songs im Stil von Bach komponiert und eine Soulsängerin ihre Soul Texte darüber schreibt? Feinster Neo-Soul im Kaye-Ree-Stil! Seit Frühjahr 2004 schreibt **Kaye-Ree** mit dem professionellen Gitarristen **Felix Justen** Songs und fand damit ihren absolut eigenen Stil.

Gesang

20:30 Uhr :: Cafe Pistazie
Baumweg 20

Chansons à la carte

Anne CAZIER, französische Sängerin und SchauspielerIn, präsentiert: „Chansons à la carte“
5,- EUR la chanson

29

Kunst im öffentlichen Raum

15 Uhr :: Bockenheimer Warte
Kosten: 9 EUR + Fahrtgeld
Vor Anmeldung: www.kunstkontakt-frankfurt.de
oder 0 61 71 / 79 5 78

Kunstlinie U7

Frankfurt auf Schienen: Von Bockenheim nach Bornheim mit der Kunstlinie U7. Begeben Sie sich mit kunstkontakt auf eine ungewöhnliche Kunstfahrt. Über- und unterirdisch unterwegs, entdecken Sie Kunst und Architektur entlang der Linie U7. Ihren Abschluss findet die Stadterkundung bei einem Umtrunk in der Werkbundgalerie an der letzten Station „Eissporthalle“.

Konzert

20 Uhr :: Interkulturelle Bühne
Alt Bornheim 32
Eintritt 10 EUR



„Ch' bin a Zigainerle...“

Katjusha Kozubek (voc.) & Konstantin Nazarov (piano, git., voc.)
Lieder der Juden und Roma. Die Welt der osteuropäischen Juden und Zigeuner – gesungen, getanzt, erzählt von einem charismatischen Künstler-Duo, das derzeit auf Europa-Tour ist.

30

Ausstellung

17 Uhr :: Interkulturelle Bühne
Alt Bornheim 32
2. - 29. Sept.



Finissage :: Delia

Delia was born in Hannover, Germany, and since childhood her interests were painting and classical singing. Today she devotes her leisure to art, music and Argentinian Tango... Her main occupation is medicine and there she is looking for her own integral and satisfactory way. Her abstract relief paintings consist of layers of African pigments, clay and, at times, wax.

Abschlussveranstaltung

20 Uhr :: Interkulturelle Bühne
Alt Bornheim 32

Fest

Hinweis auf weitere Veranstaltungen

Ausstellung

Amt für multikulturelle Angelegenheiten
Walter-Kolb-Straße 9-11 (8. Stock)
07. Juni - 29. Sept. :: Mo - Do 9-16 Uhr, Fr 9-15 Uhr



Jericho Shalom Salam

Kunst-Installation, Malerei und Dokumentation einer Friedensreise durch Israel (2003)
A. Barbara Greul Aschanta

Premiere

11./12. Sept. 20 Uhr :: Interkulturelle Bühne
Alt Bornheim 32
Eintritt 10 EUR



Schrei

Liebesbriefe eines Soldaten aus der Front.
Yusuf Kilic
Inszenierung und Regie: Yusuf Kilic und Margarita Barajas
Musik: Claudia Córdova
Lyrische Adaption: Margarita Barajas



Veranstalter :: Interkulturelle Bühne e.V.
Alt Bornheim 32, 60385 Frankfurt am Main/Bornheim
069-46003885 oder www.interkulturelle-buehne.de

Die Interkulturelle Bühne wurde im Jahr 1995 gegründet: Das Ziel ist es, den in Deutschland lebenden Menschen Begegnungsmöglichkeiten über kulturelle Grenzen hinweg zu bieten. Die Interkulturelle Bühne fördert das kulturelle Selbstverständnis der Menschen unterschiedlicher Herkunft.

Das Projekt Bornheim days of respect wird unterstützt durch
Amt für Wissenschaft und Kunst
Amt für multikulturelle Angelegenheiten
Diakonisches Werk in Hessen und Nassau

Ehrenamtliche Organisatoren ::
Dirk Kalthoff & Susanne Adler, Vorstand
EULENGASSE Verein zur Förderung
zeitgenössischer Kunst und Kultur e.V.
www.eulengasse.de

EULENGASSE bietet ein Schaufenster in die Öffentlichkeit: der Raum in der Eulengasse 65 in Frankfurt/Bornheim. Dort finden in kurzer Folge Veranstaltungen und Ausstellungen zeitgenössischer bildender Kunst und darstellender Kunst statt, die von Vorträgen, Workshops und Seminaren zu künstlerischen und kulturellen Themen begleitet werden.

Gewinner des Plakat-/Titelbildwettbewerbs ::
Künstler Peter Schäck
www.peterschaeck.de

Presseansprechpartnerin ::
Susanne Adler
069-94506293
s.adler@eulengasse.de

Sponsoring :: Konzeption, Logo- & Slogan-Entwicklung, Redaktion, Sponsoring
Öffentlichkeitsarbeit und PR: Susanne Adler
Adler :: Kommunikation
Enkheimer Straße 14
60385 Frankfurt am Main/Bornheim
069-94506293
Kompetenz/Konzeption/Umsetzung :: PR, Text, Grafik, Foto, Kunst



www.quadratpunkt.de
Kommunikation für Sie & Ihre Zielgruppen

Gestaltung: Helga Marx
Helga Marx Visualdesign
Basaltstraße 8
60487 Frankfurt/Bockenheim
069-70793919



HELGA MARX VISUALDESIGN
KONZEPTION, ART DIRECTION, CI CONSULTING,
CORPORATE DESIGN, ILLUSTRATION,
KUNSTPROJEKTE, INFO@HELGAMARX.DE
WWW.HELGAMARX.DE



Schlussredaktion: Petra Boßhammer
petra.bosshammer@gmx.de

© 2006

Interkulturelle Bühne e.V.

Deutschlernen + Theater spielen

Deutschkurs

Hören – sprechen – verstehen – spielen

Jeden Donnerstag 17 bis 19 Uhr

Kursbeginn: 5. Oktober 2006

Kursende : 7. Dezember 2006

Preis pro Teilnehmer : 50 Euro

Altersbegrenzung: ab 18 Jahre

Anmeldung:

Interkulturelle Bühne e.V.

Alt Bornheim 32

60385 Frankfurt

069 / 46 00 37 41

info@interkulturelle-buehne.de

www.interkulturelle-buehne.de

Interkulturelle Bühne e.V.

Schauspielkurs

(Grundkurs)

Montagskurs

Kursbeginn: 4. September 2006

Jeweils 19 bis 22 Uhr

Kursende: 6. November 2006

Preis pro Teilnehmer: 250 Euro

Dienstagskurs

Kursbeginn: 5. September 2006

Jeweils 19 bis 22 Uhr

Kursende: 7. November 2006

Preis pro Teilnehmer: 250 Euro

Anmeldung:

Interkulturelle Bühne e.V.

Alt Bornheim 32

60385 Frankfurt

069 / 46 00 37 41

info@interkulturelle-buehne.de

www.interkulturelle-buehne.de

BUCHHANDLUNG



Antiquariat

eisenbletter & naumann

berger straÙe 168

60385 frankfurt

ruf (069) 49 40 380

fax (069) 49 40 388





Veranstaltungsorte

- 1 Interkulturelle Bühne :: Alt Bornheim 32
- 2 SATURN :: Berger Straße 125-129
- 3 WerkbundForum :: Ernst-May-Platz 2
- 4 EULENGASSE e.V. :: Eulengasse 65
- 5 Eisenbletter und Naumann :: Berger Straße 168
- 6 Haarstudio Kristall :: Friedberger Landstraße 76
- 7 Optiker Bergold :: Berger Straße 213
- 8 Friseursalon Silvia Tippmann (time for hair) :: Im Prüfling 36
- 9 Puppen nach Maß :: Berger Straße 329
- 10 Bernemer Schnäppche :: Berger Straße 313
- 11 Giggelschlag :: Berger Straße 257
- 12 Aron Seng :: Berger Straße 329
- 13 Markou :: Berger Straße 319
- 14 Petra Dieler factory outlet :: Berger Straße 41
- 15 Blumenwerkstatt Bornheim :: Bornheimer Landwehr 39 HH
- 16 U-Bahn „Bornheim-Mitte“ :: Uhrtürmchenplatz
- 17 Atelier Diez :: Arnsburger Str. 76 HH
- 18 Buchhandlung-Antiquariat Schutt :: Arnsburger Straße 76 HH
- 19 Bethmannpark/Chinesischer Garten
- 20 Atelier Bittner „U4frAnkfuRT“ :: Berger Straße 329
- 21 Wiesengrund :: Finkenhofstraße 17
- 22 Buchhandlung B&A :: Berger Straße 168
- 23 Leon Garcias :: Kantstraße 25
- 24 Lebensfreude pur :: Mainkurstraße 19
- 25 U-Bahn „Höhenstraße“ :: B-Ebene
- 26 Johanniskirche :: Turmstraße
- 27 Toffis :: Berger Straße 30
- 28 Charivari :: Berger Straße 99
- 29 Cafe Pistazie :: Baumweg 20
- 30 Ostparkstraße 47-49

